Occhio

owner's manual

your luminaire

Gioia tavolo

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

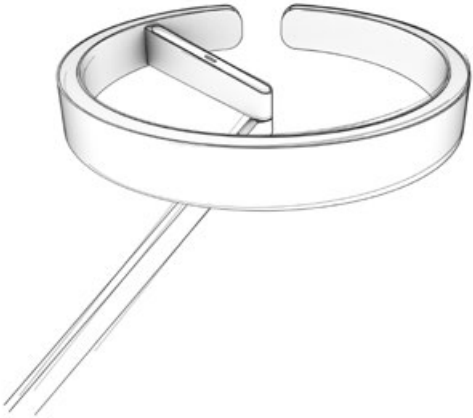
Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

To those who strive for
new horizons.



Design Axel Meise | 2022

Gioia tavolo

Gioia tavolo ist vielfältig einsetzbar und sorgt für perfekte Beleuchtung im Workspace oder Homeoffice – auch auf kleineren Tischen. Erfreuen Sie sich an der 360° Drehbarkeit von Leuchtenkopf und -körper.

Gioia tavolo can be used in a variety of ways and provides perfect lighting in the workspace or home office – even on smaller tables. Enjoy the 360° rotatability of the luminaire head and body.

Gioia tavolo peut être utilisé de différentes manières et fournit un éclairage parfait dans l'espace de travail ou le bureau à domicile – même sur des tables plus petites. Profitez de la rotation à 360° de la tête et du corps du luminaire.

Gioia tavolo ofrece diversos usos y proporciona una iluminación perfecta en el espacio de trabajo o en la oficina de casa, incluso en las mesas más pequeñas. Disfruta de la capacidad de rotación de 360° del cabezal y el cuerpo de la lámpara.

Gioia tavolo si presta a molteplici possibilità d'uso e assicura un'illuminazione perfetta nell'ambiente di lavoro o nell'home office, anche su tavoli più piccoli. Godetevi la rotabilità a 360° della testa e del corpo della lampada.

Gioia tavolo

Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo 9

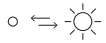
Occhio air 15

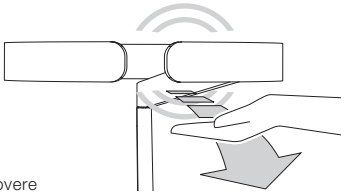
Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio 33



Gioia tavolo

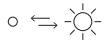
Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo

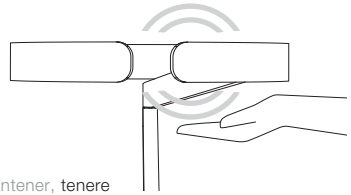




on / off

bewegen, move, déplacer, mover, muovere

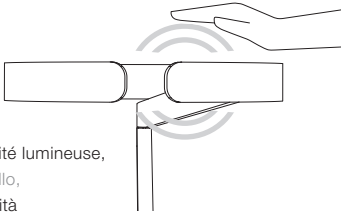




dim

halten, hold, appuyer longuement, mantener, tenere

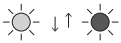




up / down fading

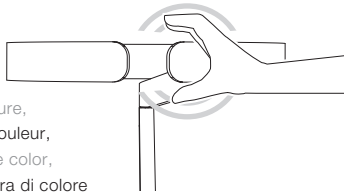
lange halten → Helligkeit einstellen,
keep holding → Adjust brightness,
appuyer longuement → régler l'intensité lumineuse,
mantener más tiempo → ajustar el brillo,
tenere a lungo → regolazione luminosità

2700 K 4000 K



color tune

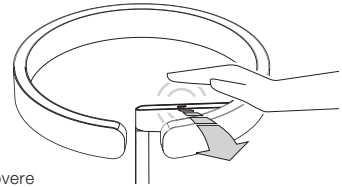
halten → Farbtemperatur einstellen,
last long → adjust the color temperature,
tenir → ajuster la température de la couleur,
mantener → ajustar la temperatura de color,
tenere → regolazione della temperatura di colore

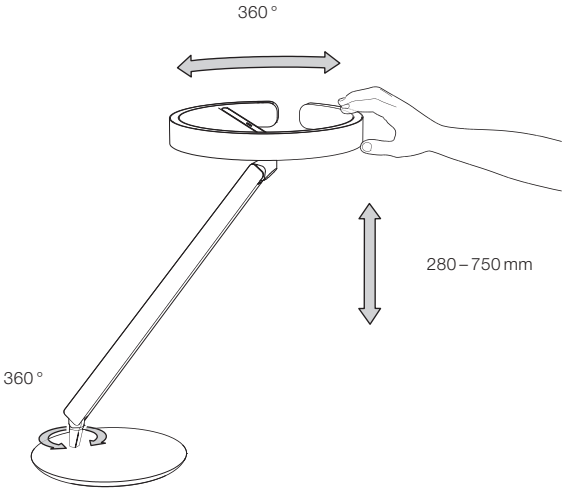




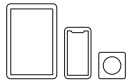
focus light on / off

bewegen, move, déplacer, mover, muovere




360 °
280 – 750 mm
360 °

Occhio air



Download on the App Store

GET IT ON Google Play

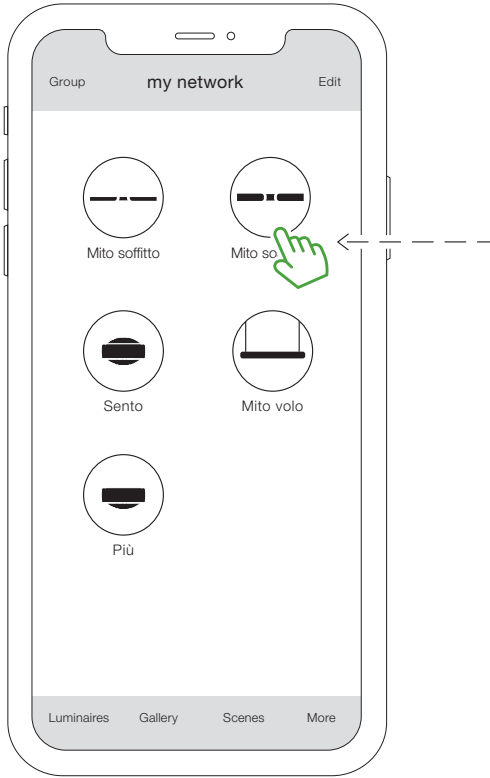
App installieren und öffnen.
Install and open the app.
Installer et ouvrir l'application.
Instala y abre la aplicación.
Installare e aprire l'applicazione.



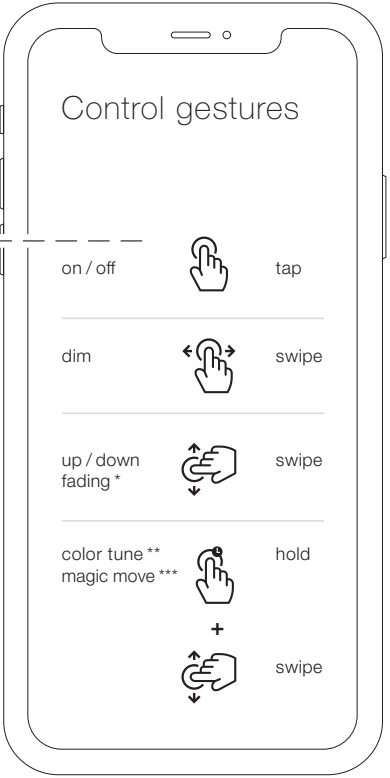
Angeschlossene Leuchten einrichten und Netzwerk erstellen.
Set up connected luminaires and create network.
Configurer les luminaires connectés et créer un réseau.
Configurar las luminarias conectadas y crear una red.
Impostare gli apparecchi collegati e creare una rete.



Leuchten steuern.
Control luminaires.
Apparecchi di controllo.
Luminarias de control.
Apparecchi di controllo.



Steuerungsgesten.
Control gestures.
Gestes de contrôle.
Gestes de contrôle.
Gesti di controllo.



Nur bei Leuchten mit beidseitigem Lichtaustritt *, color tune ** oder magic move ***

Only for luminaires with double-sided light output *, color tune ** or magic move ***

Uniquement pour les luminaires avec rendement lumineux double face *, color tune ** ou magic move ***.

Sólo para luminarias con salida de luz de doble cara *, color tune ** o magic move ***

Solo per apparecchi con emissione luminosa su entrambi i lati *, color tune ** o magic move ***

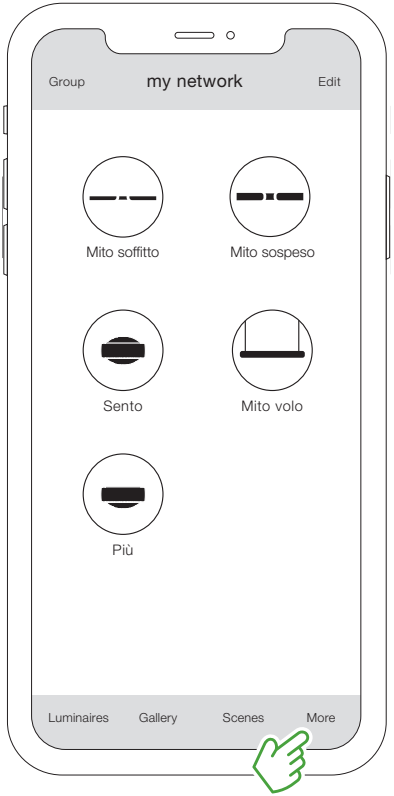
Netzwerk teilen: Optional kann nun das erstellte Netzwerk (my network) mit anderen geteilt werden.

share network: Optionally, the created network (my network) can now be shared with others.

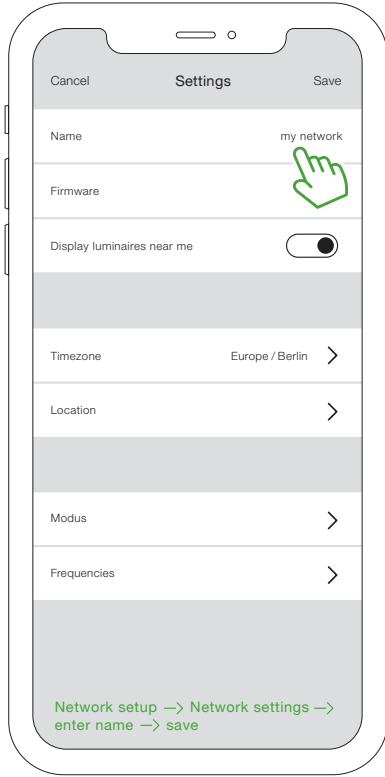
partager le réseau : En option, le réseau créé (mon réseau) peut maintenant être partagé avec d'autres personnes.

compartir red: Opcionalmente, la red creada (mi red) puede ahora ser compartida con otros.

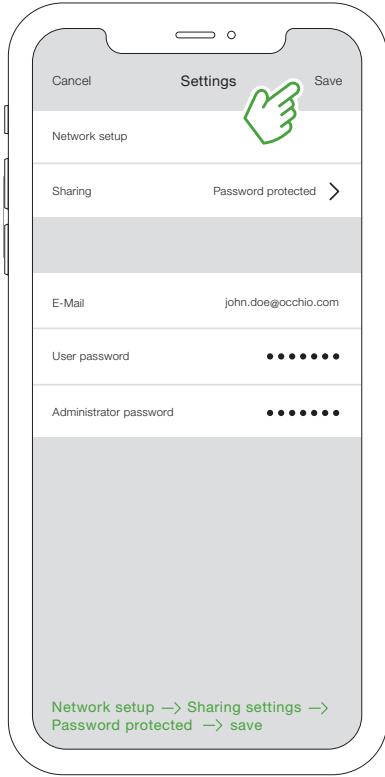
condividi rete: Opzionalmente, la rete creata (la mia rete) può ora essere condivisa con altri.



Netzwerknamen vergeben.
Assign network name.
Attribuer un nom de réseau.
Asigna el nombre de la red.
Assegnare il nome della rete.



Netzwerk freigeben.
Share network.
Partager le réseau.
Comparte la red.
Condividere la rete.



Occhio air sync

Leuchten im Netzwerk gruppieren und features mittels touchless control gemeinsam steuern.

Group luminaires in a network and control features with touchless control together.

Regroupez les luminaires dans un réseau et contrôlez ensemble les fonctions avec la touchless control.

Agrupe las luminarias en una red y controle las funciones con touchless control de forma conjunta.

Raggruppate gli apparecchi in una rete e controllate insieme le funzioni con il touchless control.

*Funktionen abhängig vom Leuchtenmodell.

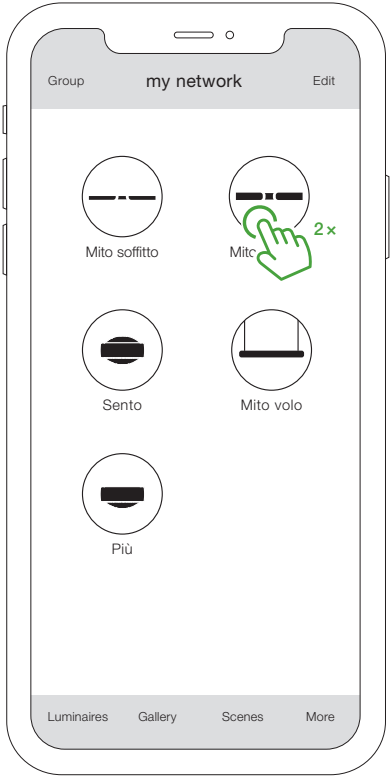
*Functions depending on luminaire model.

*Fonctions dépendant du modèle de luminaire.

*Las funciones dependen del modelo de luminaria.

*Le funzioni dipendono dal modello di apparecchio.

Einstellungen der Leuchte öffnen.
Open settings of the luminaire.
Ouvrir les réglages du luminaire.
Abrir los ajustes de la luminaria.
Aprire le impostazioni dell'apparecchio.



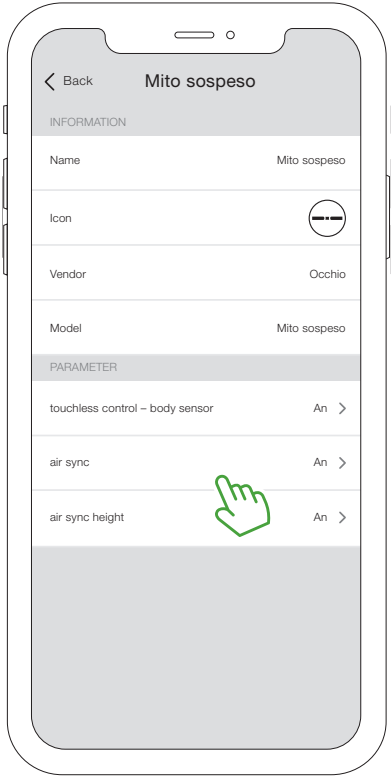
Parameter: Zusatzoptionen der Leuchte aktivieren oder Einstellungen vornehmen (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parameter: Activate additional options of the luminaire or make settings (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

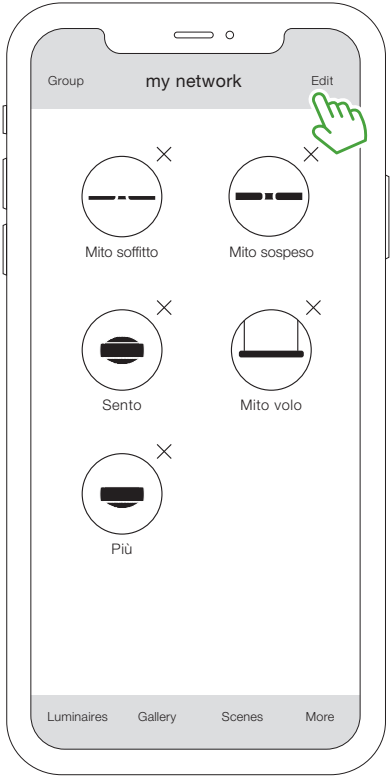
Paramètre : Activez des options supplémentaires du luminaire ou effectuez des réglages (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*.

Parámetros: Activar opciones adicionales de la luminaria o realizar ajustes (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*.

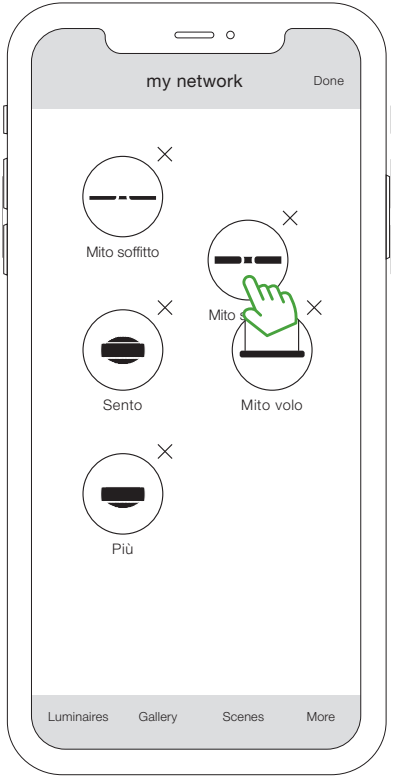
Parametri: Attivare opzioni aggiuntive dell'apparecchio o effettuare impostazioni (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*.



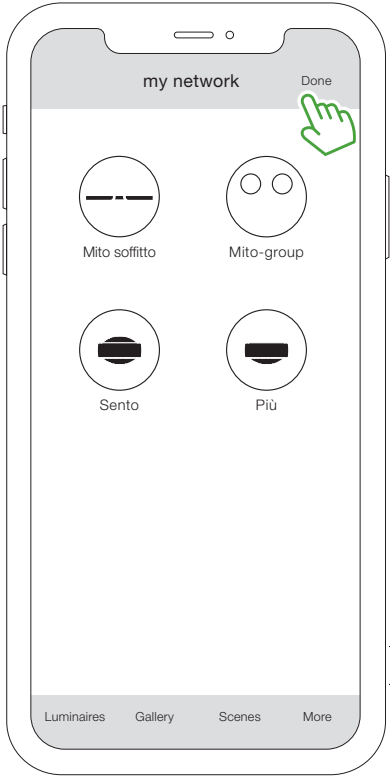
Gruppe erstellen.
Create a group.
Créez un groupe.
Crea un grupo.
Creare un gruppo.

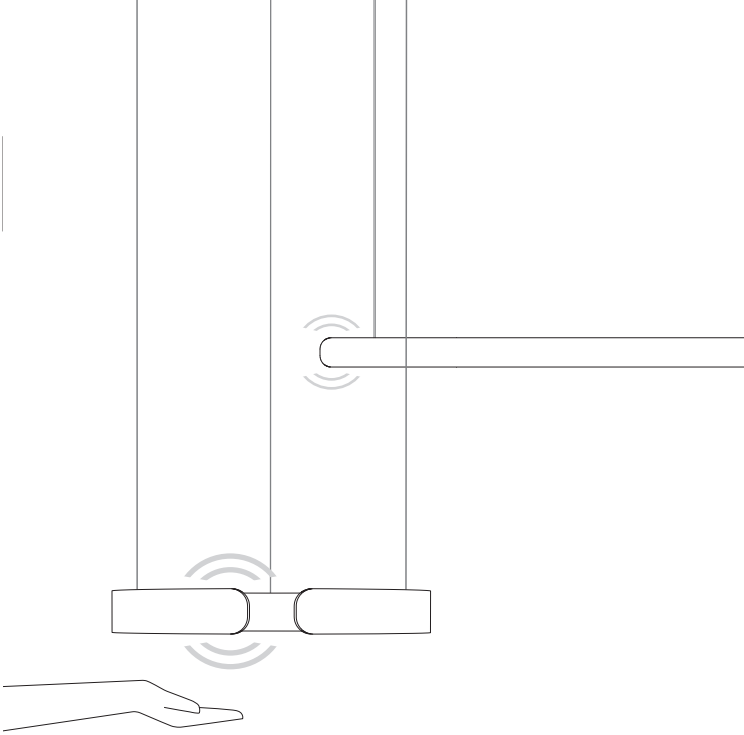


Leuchtensymbole übereinanderlegen.
Superimpose luminaire icons.
Superposer les icônes des luminaires.
Superponer iconos de luminarias.
Superponer iconos de luminarias.



Bearbeiten beenden.
Exit edit.
Montage de sortie.
Edición de salida.
Modifica dell'uscita.







Die synchronisierten Leuchten, innerhalb einer Gruppe, können nun gemeinsam mittels touchless control gesteuert werden.
Weitere Infos unter: www.occhio.com/faq

The synchronized luminaires within a group can now be controlled together with touchless control.
Further info at: www.occhio.com/faq

Les luminaires synchronisés au sein d'un groupe peuvent désormais être contrôlés ensemble grâce à la touchless control.
Plus d'informations : www.occhio.com/faq

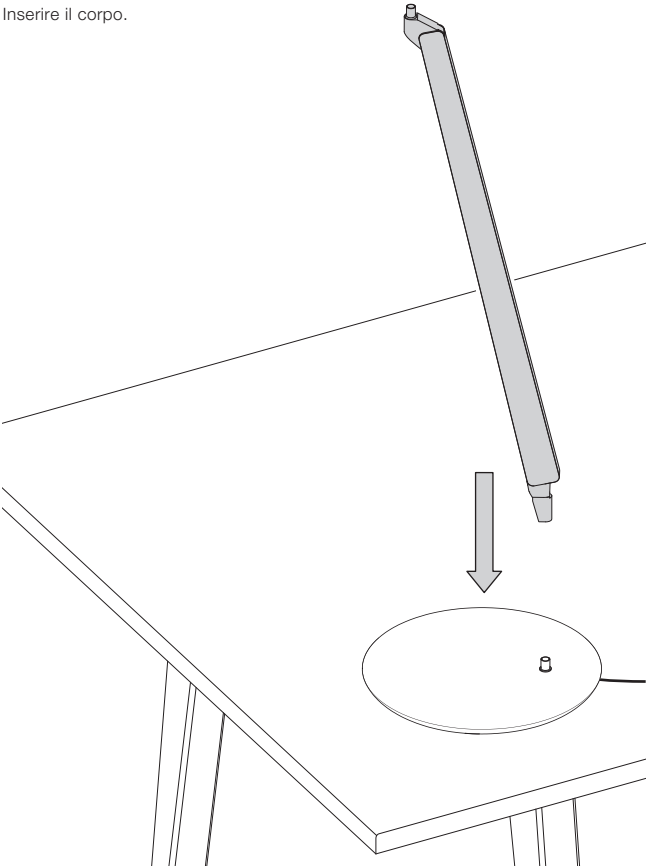
Las luminarias sincronizadas dentro de un grupo pueden ahora controlarse conjuntamente con el touchless control.
Más información en: www.occhio.com/faq

Gli apparecchi sincronizzati all'interno di un gruppo possono ora essere controllati insieme con il touchless control.
Ulteriori informazioni su: www.occhio.com/faq

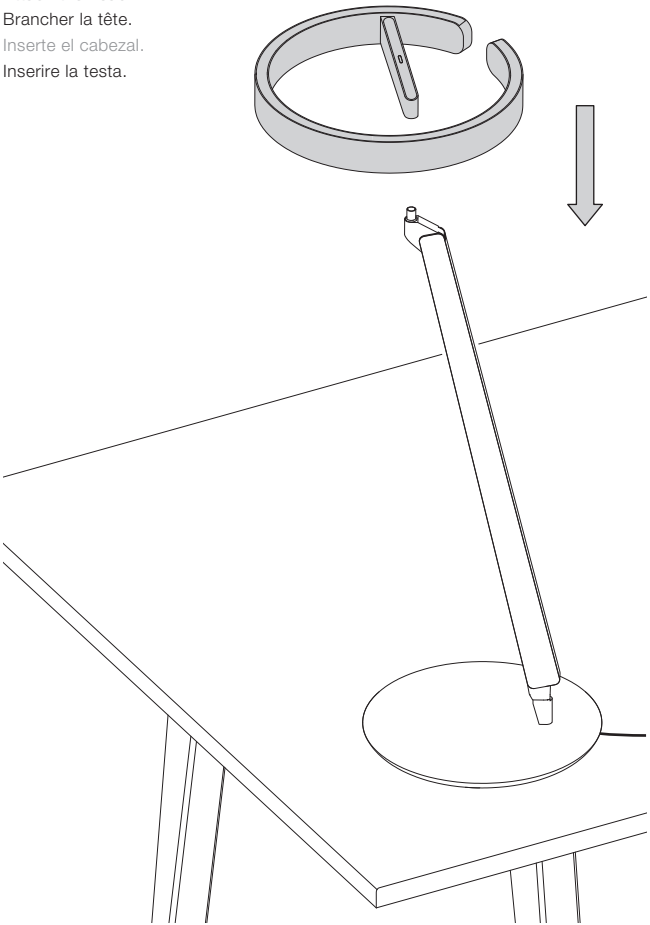
Gioia tavolo

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

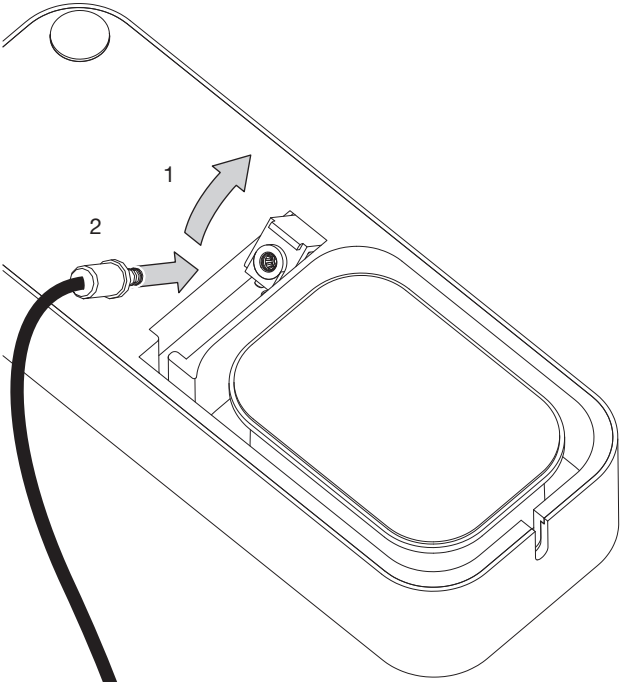
Den body aufstecken.
Attach the body.
Brancher le corps.
Inserte el cuerpo.
Inserire il corpo.



Den head aufstecken.
Attach the head.
Brancher la tête.
Inserte el cabezal.
Inserire la testa.



Buchse ausklappen und Kabel einstecken.
Open the socket and insert cable.
Déplier les connecteurs et insérer le câble.
Despliegue enchufe y enchufe el cable.
Aprire la presa e inserire il cavo.



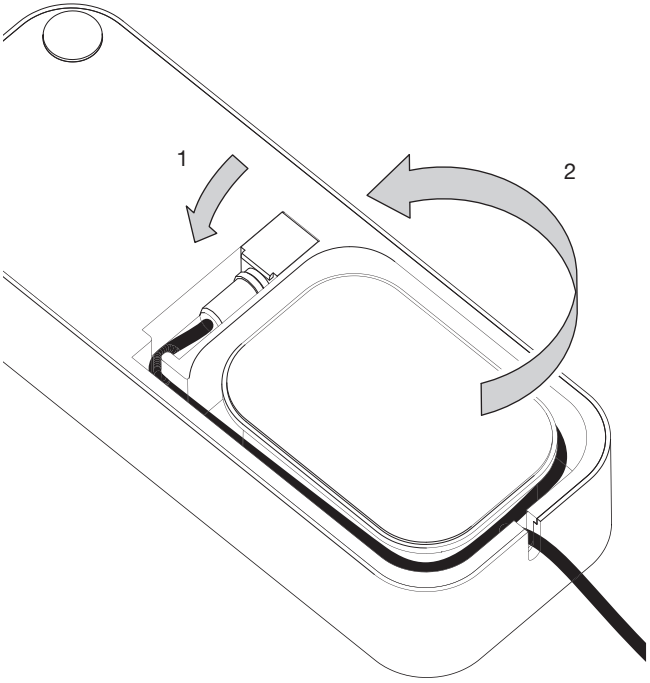
Buchse einklappen und Kabel, bis die gewünschte Länge erreicht ist, aufwickeln.

Close the socket and wrap the cable until it reaches the desired length.

Replier les connecteurs et embobiner le câble jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.

Doble el enchufe y enrolle el cable hasta alcanzar la longitud deseada.

Richiudere la presa e avvolgere il cavo fino a raggiungere la lunghezza desiderata.



Sicherheitshinweise / safety instructions / Instructions de sécurité / Instrucciones de seguridad / Istruzioni di sicurezza

Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. / Attention! Work on electrical components may only be carried out by qualified personnel or the manufacturer. / Attention! Les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié ou par le fabricant. Atención! Los trabajos en los componentes eléctricos sólo pueden ser realizados por personal cualificado o por el fabricante. / Attenzione! Gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o dal produttore.

Hoher Berührungsstrom, vor dem Anschluss an die Stromversorgung mit der Erde verbinden. / High touch current, connect to ground before connecting to power supply. / Courant de contact élevé, relier à la terre avant de raccorder à l'alimentation électrique. / Corriente de contacto elevada, conectar a tierra antes de conectar a la fuente de alimentación. / Elevata corrente di contatto, collegare a terra prima di collegare l'alimentazione.



Heiße Oberfläche, nicht berühren! / Hot surface, do not touch! / Surface chaude, ne pas toucher ! / Superficie caliente, ¡no tocar! / Superficie calda, non toccare!

.....

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gear can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les appareillages peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de luz y los equipos de control pueden sustituirse sin que se produzcan daños permanentes en el producto Occhio circundante.

Le sorgenti luminose e i dispositivi di controllo possono essere sostituiti senza danni permanenti al prodotto Occhio circostante.

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund seiner Konzipierung und Bauart den EG / EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Weiter erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Gioia tavolo der Richtlinie 2014 / 53 / EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2400–2483,5 MHz; Sendeleistung + 8 dBm = 6 mW).

Occhio hereby declares that the lamp, by virtue of its design and construction, complies with the EC / EU Directives and relevant harmonized standards. Furthermore, Occhio declares that the Gioia tavolo radio system complies with Directive 2014 / 53 / EU (Bluetooth radio control; Frequency range 2400–2483,5 MHz; Transmit power + 8 dBm = 6 mW).

Occhio déclare par la présente que le luminaire, de par sa conception et sa construction, est conforme aux directives CE / UE et aux normes harmonisées correspondantes. En outre, Occhio déclare que le type d'installation radio Gioia tavolo est conforme à la directive 2014 / 53 / UE (Commande radio Bluetooth ; Gamme de fréquences 2400-2483,5 MHz ; Puissance d'émission + 8 dBm = 6 mW).

Occhio declara por la presente que la lámpara, debido a su diseño y construcción, cumple con las directivas CE/UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el sistema de radio Gioia tavolo cumple con la Directiva 2014 / 53 / EU (Control de radio Bluetooth; Rango de frecuencia 2400-2483,5 MHz; Potencia de transmisión + 8 dBm = 6 mW).

Occhio dichiara che la lampada, grazie alla sua progettazione e costruzione, è conforme alle direttive CE/UE e alle corrispondenti norme armonizzate. Occhio dichiara inoltre che il sistema radio Gioia tavolo è conforme alla Direttiva 2014 / 53 / UE (Controllo radio Bluetooth; Gamma di frequenza 2400-2483,5 MHz; Potenza di trasmissione + 8 dBm = 6 mW).

.....

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012 / 19 / EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in accordance with the WEEE Directive (2012 / 19 / EU).

L'appareil doit être mis au rebut conformément à la directive DEEE (2012 / 19 / UE).

El aparato debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012 / 19 / UE).

L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012 / 19 / UE).

culture of light